

14 de febrero de 2023
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2023

Nueva York, 1 a 5 de mayo de 2023

Tema 14 del programa provisional*

Gestión de datos de nombres geográficos

La aplicación web gazetteers.net: una herramienta para agregar nomenclátors digitales

Resumen**

La posibilidad de acceder a muchos tipos de nomenclátors digitales y disponer de ellos reduce el esfuerzo que supone la investigación toponímica. Algunos nomenclátors digitales abarcan el mundo entero y diversas lenguas; sin embargo, la cobertura de las distintas regiones varía. Además, los nomenclátors mundiales abarcan mínimamente las lenguas regionales pequeñas, que a su vez se vuelven objeto de iniciativas pequeñas, algunas de ellas gestionadas por una sola persona. Por otra parte, los nomenclátors digitales no suelen reflejar los cambios administrativos, como la constitución de nuevas localidades como tales, que no suelen estar representadas. Dado que no existe una definición estándar de lugar como unidad geográfica (asentamiento humano), los lugares que se mencionan en cada uno de los nomenclátors incluyen tanto explotaciones agrícolas y molinos como municipios.

El gran número de nomenclátors digitales existentes, las diferencias en sus respectivos alcances geográficos y los distintos esquemas de metadatos que utilizan hacen que sea difícil comparar sistemáticamente las entradas y utilizar los datos existentes en otras aplicaciones. Al mismo tiempo, los nomenclátors digitales disponibles hoy en día muestran cómo se transforman en estructuras digitales los órdenes del conocimiento geográfico a partir de estructuras analógicas (por ejemplo, índices impresos). En el marco del proyecto de investigación de nomenclátors que llevan adelante en Alemania el Instituto Herder de Investigación Histórica sobre Europa Centrorienta (Marburgo), el Instituto de Geografía Regional (Leipzig) y la Universidad Justus Liebig en Giessen, se ha desarrollado gazetteers.net, una aplicación web que ya está funcionando y a la que puede acceder el público en general. Esta aplicación tiene por objetivo ser de utilidad a los usuarios que trabajan

* [GEGN.2/2023/1](https://www.un.org/gegn/2023/1).

** El documento de trabajo íntegro fue preparado por Grigori Chlesberg, Ihor Doroshenko, Marc Friede, Dariusz Gierczak, Francis Harvey, Eric Losang y Christian Lotz (Alemania), del Instituto Herder de Investigación Histórica sobre Europa Centrorienta. Estará disponible en https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/ con la signatura GEGN.2/2023/76/CRP.76, únicamente en el idioma en el que fue presentado.



con diferentes nomenclátors digitales y ayudarlos a explorar el contenido y la estructura de los metadatos de esos nomenclátors.

Con gazetteers.net se pueden hacer búsquedas unificadas en varias bases de datos de topónimos a la vez y visualizar y comparar datos de distintos nomenclátors. Además, es posible encontrar elementos en diferentes bases de datos que se refieran a la misma entidad geográfica, independientemente de la definición de lugar geográfico de cada nomenclátor o de su estatus administrativo. Al vincular los elementos que coinciden en los distintos nomenclátors, la aplicación facilita la agregación y comparación de datos. Además de los nomenclátors web más importantes y conocidos, se han conectado los nomenclátors oficiales y algunos pequeños nomenclátors locales de un país determinado (Polonia) para abarcar lenguas regionales y nombres históricos. Gracias a la comparación de estos nomenclátors específicos y generales también se ha podido, entre otras cosas, detectar diferencias en cuanto a lenguas, grafías y cambios administrativos a lo largo de la historia.

El equipo del proyecto ha analizado la estructura (semántica, descripción de metadatos) y el contenido (fiabilidad de la asignación de coordenadas a los topónimos) de los nomenclátors digitales existentes. También ha estudiado los discursos geográficos inherentes a los nomenclátors existentes y ha considerado estrategias para poner de manifiesto las relaciones específicas de poder y conocimiento en ellos. Tras analizar los resultados de estas pruebas, los participantes en el proyecto revisaron y perfeccionaron la estructura de los metadatos y la interfaz de la aplicación web.

La versión más reciente de la herramienta se puso en línea una vez que las comunidades de expertos hicieron una evaluación positiva de ella. Pese a que el proyecto se centra en una sola región, también pueden hacerse búsquedas a escala mundial. Ahora se está trabajando en encontrar la manera de incorporar más nomenclátors, por ejemplo, de otros países o regiones, sin sacrificar la claridad ni la capacidad de respuesta de la herramienta. Dado que la aplicación está pensada para poder hacer búsquedas en los nomenclátors existentes, la calidad de los resultados depende directamente de la calidad de cada uno de ellos.
